

NĂĨO LUAÄT VEÀ TAØI LIEÄU COÄNG COÄNG

Boä Luaät cuüa Chính Phuü Texas, Chöông 552, cho pheüp quyù vò ñöôïc quyèan truy caäp hoà sô cuüa chính phuü; vø moät vieân chöüc ñaüm traùch taøi lieäu coäng coäng cuõng nhö nhaän vieân cuüa ngöôøi aáy khoäng ñöôïc pheüp hoüi quyù vò lý do taïi sao. Taát caù taøi lieäu cuüa chính phuü ñöôïc coi raèng ñeä cho coäng chuõng söü düõng. Moät vøi haïn cheá naøo ñoù coù theå ñöôïc aùp düõng cho vieäc tieát loä caùc taøi lieäu naøy. Caùc uý ban chính phuü phaüi **mau chöùng** cung caáp caùc taøi lieäu ñöôïc yeâu caàu maø nou khoäng phaüi laø hoà sô maät theo luaät, duø laø hieän phaùp, nghò ñònh, hay böüi moät quyèat ñònh cuüa toøa, hoaëc taøi lieäu maø söi tieát loä laø moät ngoaïi leä.

Quyèan cuüa Ngöôøi Yeâu Caàu

Quyù vò coù quyèan:

- Ñöôïc truy caäp mau chöùng taøi lieäu maø ñoù khoäng phaüi laø hoà sô maät hay ñöôïc baüo veä caùch naøo ñoù;
- Ñöôïc ñoái xöü **bình ñaúng** nhö moïi ngöôøi khaùc, keä caù ñöôïc höôùng söi tieän nghi phuø höïp vòu nhöõng ñoøi hoüi cuüa Luaät daønh cho Ngöôøi Hoa Kyø Pheá Taät (Americans with Disabilities Act [ADA]);
- Ñöôïc nhaän moät loaïi **taøi lieäu naøo ñoù maø khoäng coù ngoaïi leä**, tæ nhö hoà sô baàu coù caùc vieân chöüc chính phuü, vø caùc taøi lieäu khaùc;
- Ñöôïc nhaän **baùn baùo caùo lieät keä nhöõng phí toản ööüc löõng**, khi phí toản naøy nhieàu hôn \$40, tröôùc khi coäng vieäc khöüi söi vø quyù vò coù cô hoäi ñeä thay ñoäi caùc thænh caàu theo nhö nhöõng ñieàu ñöôïc lieät keä trong baùn baùo caùo.
- Ñöôïc chöïn löïa giöõa vieäc **xem xeùt** taøi lieäu yeâu caàu (thöôøng khoäng coù toán phí), ñöôïc nhaän caùc baùn sao cuüa taøi lieäu hoaëc caù hai;
- Ñöôïc **mieän tröø** hay böüt leä phí neáu uý ban chính phuü thaáy raèng vieäc truy caäp taøi lieäu naøy chính yeäu laø coù löïi cho moïi ngöôøi;
- Ñöôïc nhaän moät baùn sao veä söi lieän laïc giöõa uý ban chính phuü vòu Vaên Phöøng Chöôõng Lyù ñeä xin moät quyèat ñònh veä taøi lieäu naøy: hoaëc khoäng ñöôïc phoá bieán vì moät ngoaïi leä naøo ñoù, hoaëc söi lieän laïc aáy coù tieát loä nhöõng gì caàn bieát hay khoäng, moät baùn sao phuïc trình;
- Ñöôïc ñeä ñònh kieän vòu Uý Ban Döch Vui Toång Quaùt veä leä phí quaù ñaùng khi laáy taøi lieäu. Nhöõng ñieàu kieän tuõng veä caùc vi phaïm khaùc coù theå ñöôïc ñeä trình leän bieän lý quaûn haït hay quaän laø nôï truù söü cuüa uý ban chính phuü, khoäng phaüi laø moät cô quan cuüa tieäu bang. Neáu vüi kieän ñeä choáng vòu bieän lý quaûn haït hay quaän, vüi kieän phaüi ñöôïc ñeä trình leän Vaên Phöøng Chöôõng Lyù.

Caùc Traùch Nhieäm cuüa Uý Ban Chính Phuü

Khi ñaùp öùng vòu caùc yeäu caàu truy caäp taøi lieäu, moïi uý ban chính phuü phaüi coù traùch nhieäm:

- Ñeä ra caùc **tieán trình thích höïp** ñeä xem xeùt hay sao chuïp taøi lieäu coäng coäng vø cho ngöôøi yeäu caàu bieát veä tieán trình naøy;
- Ñoái xöü ñoàng ñieàu vòu **moïi** ngöôøi yeäu caàu vø cung caáp cho hoï söi thoaüi maüi vø tieän nghi thích höïp, keä caù nhöõng tieän nghi phuø höïp vòu caùc ñoøi hoüi cuüa ADA;

- Phải biết luật lệ khi khai mô hình của hồ sơ và các báo nhân viên về việc kiện của các luật lệ này;
- Cho người yêu cầu biết về lệ phí ước tính trên \$40 và bắt đầu toán kèm theo nhiều hơn 20 phần trăm số tiền ước tính ban đầu, và **xauc nhân** rằng, trên giấy tờ hồi đáp nhân toán kèm này, hoặc nếu thay đổi những phần của, trước khi hoàn tất lời yêu cầu này.
- Thông báo cho người yêu cầu biết khi tài liệu này không thể cung cấp một cách nhanh chóng và cho họ biết **ngày giới** **seo nội cung cấp** trong khoảng thời gian hồi lý;
- Phần của một phần quyết của Văn Phòng Chở Đứng Lý về bắt đầu tài liệu này mà ủy ban chính phủ muốn giới thiệu, và gửi một bản sao của phần của này, hay một loại bản sao tài liệu, cho người yêu cầu;
- Tách biệt tài liệu công cộng với tài liệu có thể nội giới thiệu và mau chóng cung cấp tài liệu công cộng;
- Với việc này, có giá **thông báo cho các phần từ từ ba** khi quyết định hồ sơ tài liệu của họ đang bỏ ủy ban chính phủ yêu cầu;
- Trả lời bằng thư tờ trong mỗi liên lạc giấy tờ với Ủy Ban Dịch Vụ Tổng Quát về các toán kèm của tài liệu. Trả lời Văn Phòng Chở Đứng Lý về việc kiện từng liên quan đến những vi phạm Luật này.

Các Thủ Tục về Giấy Tài Liệu

- Nếu nhận qua thư tờ, việc thư (fax), email hay trao tận tay theo hồ sơ thích hợp của ủy ban chính phủ.
- Việc này nếu chỉ biết về tài liệu yêu cầu nhằm giúp cho ủy ban chính phủ nhận việc và nhìn rõ nội các giới thiệu.
- Công tác với ủy ban chính phủ về cho biết rõ về loại công hồ sơ ước tính tài liệu yêu cầu.

A. Về tài liệu nội công bố

- Quy định về có thể duyệt qua một cách nhanh chóng, và nếu trong vòng 10 ngày tài liệu này không thể nội công bố, việc chờ về tài liệu công cộng sẽ thông báo cho quy định về bằng thư tờ về ngày giới hồi lý khi tài liệu này đã sẵn sàng.
- Giới thiệu về việc xem xét và giấy tài liệu. Nếu không giới thiệu, có thể bỏ mất cơ hội về việc xem xét tài liệu theo hồ sơ ngày giới yêu cầu.

Toán Phí Hồ Sơ

- Quy định về phải trả lời bắt đầu về hồ sơ và ước tính phí toàn trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhân viên chính phủ gửi **nhi, nếu không phần của quy định về số tiền bỏ coi là huỷ bỏ.**
- Nếu phí toàn ước tính nhiều hơn \$100.00 (hay \$50.00 nếu ủy ban chính phủ có ít hơn 16 nhân viên làm việc toàn thời gian), ủy ban chính phủ có thể nộp hoặc hoãn một phần phí, trả tiền trước hoặc nếu tiền công.
- Quy định về có thể yêu cầu ủy ban chính phủ quyết định xem việc cung cấp tài liệu này chính yếu có lợi cho công chúng hay không, bởi nếu nội giới thiệu hay giảm bớt toán phí.
- Trả lời về việc ký về các những phí toàn nếu nội giới thiệu hai bên đang chờ. Ủy ban chính phủ có thể yêu cầu quy định về phải trả số tiền thiếu vì quá hạn trên \$100.00, hay phải nộp tiền công báo nếu, trước khi tiến hành những yêu cầu của quy định.

B. Tài liệu có thể nội giới thiệu vì một ngoại lệ

- Về ngày từ bỏ nội giới thiệu sau khi nhận nội giới thiệu yêu cầu của quy định, ủy ban chính phủ phải:

1. xin yù kieán cuûa Chhōông Lyù vø xaùc ñhnh nhōng ngoaïi læ nøø ñhōic àp dũng;
2. thoäng baùo cho ngōøi yeâu caàu bieát veà söi chuyeån ñhnh læn Chhōông Lyù; vø
3. thoäng baùo cho caùc phaàn töü thhøu ba bieát khi yeâu caàu cuûa quyù vò còu dính líu ñhán quyèan söü hōu taøi læu cuûa hōi.

- Neáu khoäng xin yù kieán cuûa Chhōông Lyù vø khoäng thoäng baùo cho ngōøi yeâu caàu trong vøng 10 ngaøy seõ ñhã ñhán möät giáu thieát raèng taøi læu aáy ñhōic công khai trhø phi còu möät lyù do vōng chaéc ñhã khoäng công boá taøi læu aáy.

- Ngōøi yeâu caàu còu theá göüi thhø ñhán Chhōông Lyù ñhã bieån hoã veà vieác công boá taøi læu, vø hōi còu theá duyeät qua caùc læp luaän cuûa uý ban chính phuù. Neáu caùc læp luaän nøøy ñhã thieát loã nhōng gì caàn bieát, ngōøi yeâu caàu còu theá xin möät baùn sao phaàn phuïc trính aáy.

- Vieån Chhōông Lyù phaüi ñhã ra möät quyèát ñhnh trong vøng 45 ngaøy læm vieác keã töø ngaøy ñhōic xin yù kieán. Vieån Chhōông Lyù còu theá yeâu caàu trieån haïn theám 10 ngaøy.

- Uý ban chính phuù khoäng theá xin Chhōông Lyù "taüi xeüt" yù kieán.

Ñhã yeâu caàu công boá taøi læu cuûa uý ban chính phuù nøøy, vui löng læn læic:

Qua thhø: Public Information Office, 4400 W. 18th Street, Houston, TX 77092-8501

Qua e-mail: publicinformation@houstonisd.org

Qua fax: 713-556-6061

Ñích thaån: 4400 W. 18th Street, Houston, TX 77092-8501

Vhùi ñhnh kieån veà vieác khoäng công boá taøi læu công công, vui löng tieáp xuüc vhùi Bieån Lyù Quaån hay Quaün Haït. Haõy hōi vø quyù vò seõ ñhōic cung caáp taøi læu nøøy.

Quyù vò cōng còu theá tieáp xuüc vhùi **Vaèn Phøng Chhōông Lyù**, Open Records Hotline, soá 512-478-6736 hoacè ñhãn thhøi mieån

phí 1-877-673-6839

Vhùi ñhnh kieån veà phí toån quaü ñhàng, vui löng tieáp xuüc **Uý Ban Dòch Vui Toäng Quaüt** soá 512-475-2497.

Neáu quyù vò caàn söi thieån nghi ñhùng vhùi Luaät cho Ngōøi Hoa Kyø Pheá Taät (Americans with Disabilities Act [ADA]), vui löng tieáp xuüc vhùi ñhãn hōip vieån ADA, Bruce Green ôü soá 713-426-8320.